

Chema Bazán

The Voice from Spain

voiceover@chemabazan.com

+34 659 508 430

chemabazan.com · Alicante, España

COACH DE DIÁLOGO Y DIALECTO · DIRECTOR DE VOZ · LOCUTOR

IMDb nm4446361 · linkedin.com/in/chemabazan

PERFIL

Actor, director de voz, coach de dialecto y diálogo con más de 35 años trabajando con la voz humana. Preparo a actores de imagen y de doblaje para lograr interpretaciones naturales y creíbles en español —del castellano neutro a las variedades peninsulares— y en inglés, guiando a actores no nativos hacia una entrega segura e idiomática. Traductor e intérprete de formación (inglés, alemán, ruso), apporto el oído de un lingüista y el instinto de un director a las producciones multilingües e internacionales. En un oficio donde pocos llegan lejos, esa continuidad es la mejor garantía de fiabilidad que puedo ofrecer.

CRÉDITOS SELECCIONADOS

2023	Asesor lingüístico de español castellano y coach de diálogo Resident Evil 4 Remake — Capcom <i>Diálogo de cinemáticas, versión en castellano</i>
2015-2022	Director / Vocal Coach Apple — Londres
2000-act.	Experto en español castellano Nadia Films — Los Ángeles
2002-act.	Director de voz · 500+ métodos de español como lengua extranjera Lucentum Studios — Alicante <i>Voz reconocida del e-learning de español en Europa</i>
Dirección	Director de doblaje — Randal's Monday (2014) · Randal's Tuesday (2025) AM Estudios · Lucentum Studios <i>Doblaje de videojuegos en castellano</i>
Doblaje	Blue Water High · Rosa y Negro eldoblaje.com
Audiolibros	Platero y yo · Lazarillo de Tormes · Bécquer Literaudio — Audible, Storytel, Kobo

DOCENCIA

Universidad de Alicante Profesor — Título de Experto en Arte Dramático Aplicado (T.E.A.D.A.)
Escuela de Doblaje de Alicante (EDA) Fundador y director
200+ alumnos de voz Talleres y seminarios para empresas y particulares, presenciales y en remoto

VOZ Y TÉCNICA

IDIOMAS Español (nativo) · Inglés (C2) · Alemán (C1) · Sueco (B2)	ACENTOS Castellano neutro y todas las variedades peninsulares; coaching de acento inglés para actores no nativos
EDADES DE VOZ Adulto joven · mediana edad · adulto 40-50 · Canto: baritenor	ESTUDIO Pro Tools / Logic Pro · Neumann U87 · Audient y Focusrite · archivos listos para emisión y sesiones dirigidas en remoto

TRAYECTORIA

Radio (1987, Alicante) · doblaje en Madrid (1995) · Licenciatura en Traducción e Interpretación, Universidad de Alicante · producción cultural y educativa en Braunschweig, Alemania (1998) · director multimedia en Nordqvist Productions, Lund, Suecia (2000) · fundación de la filial española en 2002, hoy Lucentum Studios.

AFILIACIONES

VASTA

ADOMA

ATRAE

ASETRAD